



# **Vorlass**

# **Klaus Hoffer-2**

**(\*27.12.1942)**

**Bestandsübersicht**

**Signatur: FNI-HOFFER, Klaus-2**

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 WERKE</b> .....	<b>3</b>
1.1 Romanfragment.....	3
1.2 Übersetzungen.....	3
1.3 Kurzprosa.....	3
1.4 Essays, Buchbesprechungen und Laudationes.....	3
1.5 Lyrik.....	3
1.6 Film.....	4
1.7 Dissertation.....	4
<b>2 KORRESPONDENZ</b> .....	<b>4</b>
<b>3 LEBENDOKUMENTE</b> .....	<b>4</b>
3.1 Fotos.....	4
<b>4 SAMMLUNGEN</b> .....	<b>4</b>
4.1 Typoskripte anderer Autoren .....	4

# 1 WERKE

## 1.1 Romanfragment

1 Typoskript mit hs. Korr. „Rutte“, Fragment des ersten und des zweiten Teils, Sept./Okt. 1985, 56 Bl.

## 1.2 Übersetzungen

1 Typoskript mit hs. Korr., gebunden: Übersetzung von „Joseph Conrad: Der Verfemte der Inseln. Mit einem Nachw. von Klaus Hoffer“, unpubl., undat. [ca. 1998-2000?], 480 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr., gebunden: Übersetzung von „Lydia Davis: Fast keine Erinnerung“, undat., 171 Bl.

[Eine umfangreiche email-Korrespondenz zwischen Lydia Davis und Klaus Hoffer zu Übersetzungsfragen ergänzt das Material]

1 Typoskript mit wenigen hs. Korr., gebunden: Übersetzung von „Kurt Vonnegut: Galgenvogel [Starker Tobak], undat., 280 Bl.

## 1.3 Kurzprosa

1 Typoskript mit hs. Korr. „Eine Todesursache“, undat., 1 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Im Interesse der Sache“, undat., 3 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Peinliche Lage – klassisches Dilemma“, undat., 2 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Anekdote“, undat., 2 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Eine Verwechslung“, undat., 3 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Die Komparsen I + II“, undat., 4 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Meine Mutter und ich“, undat., 7 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Der Überlebende“, undat., 5 Bl.

## 1.4 Essays, Buchbesprechungen und Laudationes

1 Typoskript mit hs. Korr. „Deshalb ist der Schüler kein deutscher Junge“ [Zu Alfred Kolleritschs „Allemann“], undat., 10 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Lieber Jörg“ [Jörg Steiner zum 80. Geburtstag], undat., 7 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Hommage an Jörg Steiner“ [spätere Fassung], undat., 7 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Die Randgeherin. Eine Geburtstagseloge für B.F., nachgetragen“ [Zum 70. Geburtstag von Barbara Frischmuth], undat., 12 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Bemerkungen zu Bruno Schulz' ‚Das Sanatorium zur Sanduhr‘ und seine Neuübersetzung ins Deutsche durch Doreen Daume“, undat., 8 Bl.

1 Typoskript mit hs. Korr. „Erica Pedretti: displaced Person“, undat., 9 Bl.

### **1.5 Lyrik**

1 Original, hs. „Haiku“, undat., 1 Bl.

### **1.6 Film**

1 Filmspule mit Humanic-Werbung

### **1.7 Dissertation**

1 Typoskript der Dissertation über das Bild des Kindes im Werk Franz Kafkas, gebunden, 1970, ca. 172 Bl.

## **2 KORRESPONDENZ**

### **2.1 analog**

Bachmann, Dieter: 1 Ansichtskarte

Eichhorn, Hans: 1 Bildkarte, sign. mit „H. E. 2012“

Ingold, Felix Philipp: 1 Brief

Krechel, Ursula: 1 Brief

Nizon, Paul: 9 Korrespondenzstücke (4 Ansichtskarten, 3 Briefkarten u. 2 Briefe)

Schutting, Julian: 1 Karte, 1 Brief

Steiner, Jörg: 1 Brief

Tarlatt, Ulrich [anl. Almanach Common Sense 2007]: 1 Brief

Widmer, Urs: 1 Brief sowie 1 Karte, 1 Brief [eing. am 17.10.2017]

### **2.2 digital**

1 USB-Stick mit einem Konvolut von ca. 1370 emails an und von ca. 300 diversen Autoren, darunter Dieter Bachmann, Erwin Einzinger, Olga Flor, Barbara Frischmuth, Jürg Laederach, Rosa Pock, Andreas Unterweger... (18.1.2005-19.2.2013) sowie einer umfangreichen Korrespondenz mit Lydia Davis zu Klaus Hoffers Übersetzungen (25.5.2007-3.1.2013, ca. 350 mails)

## **3 LEBENSdokUMENTE**

### **3.1 Fotos**

1 Konvolut mit 20 Fotos von Klaus Hoffer mit anderen Autoren [tw. abgedruckt in manuskripte (2012), H. 198]

## **4 SAMMLUNGEN**

### **4.1 Typoskripte anderer Autoren**

anlässl. des 70. Geburtstags:

Laudatio Paul Nizon, undat., 3 Bl. mit Begleitbrief, dat.: 19.1.13, 1 Bl.

Laudatio Urs Widmer, 10 Bl. [Faksimile-Publ. in manuskripte (2012) H. 198]